II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS REKOMMENDATION

av den 12 januari 1996

om komplettering av rekommendation 93/216/EEG om det Europeiska skjutvapenpasset

(96/129/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION UTFÄRDAR DENNA REKOMMENDATION

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 155 andra strecksatsen i detta, och

med beaktande av följande:

I rådets direktiv 91/477/EEG av den 18 juni 1991 om kontroll av förvärv och innehav av vapen [1] föreskrivs införandet av ett europeiskt skjutvapenpass.

Kommissionen har genom rekommendation 93/216/EEG [2] om det europeiska skjutvapenpasset anmodat medlemsstaterna att införa detta dokument, enligt en förlaga bifogad den rekommendationen.

Denna förlaga till ett europeiskt skjutvapenpass måste anpassas med anledning av de nya medlemsstaternas anslutning.

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS FÖLJANDE.

Artikel 1

Finland, Sverige och Österrike skall införa det europeiska skjutvapenpasset i enlighet med den bifogade förlagan.

Artikel 2

De övriga medlemsstaterna som redan lämnar ut det europeiska skjutvapenpasset i enlighet med förlagan i bilagan till rekommendationen 93/216/EEG skall införa passet, enligt den bifogade förlagan efterhand, allteftersom lagren av det gamla passet tar slut, dock senast den 1 januari 1998.

Utfärdad i Bryssel den 12 januari 1996.

På kommissionens vägnar

Mario MONTI

Ledamot av kommissionen

---

[1] EGT nr L 256, 13.9.1991, s. 51.
[2] EGT nr L 93, 17.4.1993, s. 39.

6. **Upplysningar om resor inom gemenskapen**

— Rätten att resa till en annan medlemsstat med ett eller flera i passet uppräknade skjutvapen i kategori B, C eller D förutsätter ett eller flera föregående tillstånd från det besökta medlemslandet. Detta eller dessa tillstånd får noteras under rubrik 5 i detta pass.

— Ett sådant föregående tillstånd som avses ovan är i princip inte nödvändigt för att resa med ett skjutvapen i kategori C eller D i syfte att delta i jakt eller med ett skjutvapen i kategori B, C eller D för att delta i tävlingsskytte, förutsatt att resenären har ett skjutvapenpass och kan styrka skälet för resan.

Det är dock så, enligt den information som har givits i enlighet med artikel 8.3 i rådets direktiv 91/477/EEG av de medlemsstater som förbjuder eller kräver tillstånd för innehav av skjutvapen i kategori B, C eller D, att

6.1 inresa i	med vapen/vapnen
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

är förbjuden;

6.2 inresa i	med vapen/vapnen
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

kräver tillstånd.

Ordlista

1. Datos sobre el titular / Oplysninger om indehaveren / Angaben zum Paßinhaber / Στοιχεία που αφορούν τον κάτοχο / Details of the holder / Mentions relatives au titulaire / Indicazioni relative al titolare / Vermeldingen betreffende de houder / Menções relativas ao titular / Passinhaltijan yksilöintitiedot / Upplysningar om innehavaren
1.1 Nombre y apellidos / Efternavn og fornavn / Name und Vorname / Επώνυμο και όνομα / Surname and first name / Nom et prénom / Cognome e nome / Naam en voornaam / Apelido e nome / Sukunimi ja etunimet / Efternamn och förnamn
1.2 Fecha y lugar de nacimiento / Fødselsdato og -sted / Geburtsdatum und -ort / Ημερομηνία και τόπος γέννησης / Date and place of birth / Date et lieu de naissance / Luogo e data di nascita / Geboorteplaats en -datum / Data e local de nascimento / Syntymäaika ja -paikka / Födelsedatum och -plats
1.3 Nacionalidad / Nationalitet / Staatsangehörigkeit / Εθνικότητα / Nationality / Nationalité / Nazionalità / Nationaliteit / Nacionalidade / Kansalaisuus / Nationalitet
1.4 Dirección / Bopæl / Anschrift / Διεύθυνση / Address / Adresse / Indirizzo / Adres / Endereço / Osoite / Adress
1.5 Firma del titular / Indehaverens underskrift / Unterschrift des Paßinhabers / Υπογραφή κατόχου / Holder's signature / Signature du titulaire / Firma del titolare / Handtekening van de houder / Assinatura do titular / Passinhaltijan nimikirjoitus / Innehavarens namnteckning
2. Datos de la tarjeta / Oplysninger om passet / Angaben zum Feuerwaffenpaß / Στοιχεία που αφορούν το δελτίο / Details of the pass / Mentions relatives à la carte / Indicazioni relative alla carta / Vermeldingen betreffende de pas / Menções relativas ao cartão / Passin tunnistaminen / Upplysningar om passet
2.1 Nº de tarjeta / Passets nr. / Paßnummer / Αριθ. δελτίου / Pass No / Nº de la carte / N. della carta / Nummer van de pas / Nº do cartão / Passin numero / Passets nr
2.2 Válida hasta / Gyldigt indtil / gültig bis / Ισχύει μέχρι / Valid until / Valable jusqu'au / Valida fino al / Geldig tot / Válido até / Viim. voimassaolopäivä / Giltigt till
2.3 Sello de la autoridad / Myndighedens stempel / Behörde/Dienstsiegel / Σφραγίδα της εκδούσας αρχής / Authority's stamp / Sceau de l'autorité / Timbro dell'autorità / Stempel van de bevoegde autoriteit / Carimbo da autoridade / Viranomaisen leima ja päiväys / Myndighetens stämpel
2.4 Validez prorrogada hasta / Gyldigheden forlænget indtil / Gültigkeit verlängert bis / Παρατείνεται μέχρι / Validity extended until / Validité prorogée au / Proroga della validità fino al / Geldigheid verlengd tot / Validade prorrogada até / Voimassaoloa jatkettu / Giltigheten förlängd till
2.5 Sello de la autoridad / Myndighedens stempel / Behörde/Dienstsiegel / Σφραγίδα της εκδούσας αρχής / Authority's stamp / Sceau de l'autorité / Timbro dell'autorità / Stempel van de bevoegde autoriteit / Carimbo da autoridade / Viranomaisen leima ja päiväys / Myndighetens stämpel

1. **Upplysningar om innehavaren**

1.1 Efternamn och förnamn:

1.2 Födelsedatum och -plats:

1.3 Nationalitet:

1.4 Adress:

1.5 Innehavarens namnteckning:

FOTO

2. **Upplysningar om passet**

2.1 Passets nummer:

2.2 Giltigt till:

2.3 Myndighetens stämpel: Datum:

2.4 Giltigheten förlängd till:

2.5 Myndighetens stämpel: Datum:

3. **Identifikation av skjutvapnen**

	Typ	Märke/ modell	Kaliber	Fabrikations-nummer
3.1	.....	.....	.....	.....
3.2	.....	.....	.....	.....
3.3	.....	.....	.....	.....
3.4	.....	.....	.....	.....
3.5	.....	.....	.....	.....
3.6	.....	.....	.....	.....
3.7	.....	.....	.....	.....
3.8	.....	.....	.....	.....
3.9	.....	.....	.....	.....
3.10	.....	.....	.....	.....

4. **Uppgifter om vapentillstånden**

Vapen	tillåtet	(t.o.m.)	Myndighetens stämpel
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....

3. Identificación de las armas de fuego / Identifikation af skydevåbnene / Kenndaten der Feuerwaffen / Προσδιορισμός του πυροβόλου όπλου / Particulars of firearms / Identification des armes à feu / Identificazione delle armi da fuoco / Identificerende kenmerken van de vuurwapens / Identificação das armas de fogo / Tiedot ampuma-aseesta / Identifikation av skjutvapnen

4. Referencias de las autorizaciones relativas a las armas / Referencer til tilladelserne vedrørende våbnene / Genehmigungen bezüglich der Waffen / Άδειες που εκδόθηκαν για το όπλο / Particulars of authorizations for firearms / Références des autorisations concernant les armes / Riferimenti delle autorizzazioni concernenti le armi / Verwijzing naar de vergunningen betreffende de vuurwapens / Referências das autorizações relativas às armas / Tiedot ampuma-aseen hallussapitoon oikeuttavasta luvasta / Uppgifter om vapentillstånden

5. Autorizaciones de los Estados miembros visitados / De besøgte medlemsstaters tilladelser / Genehmigungsvermerke der besuchten Mitgliedstaaten / Άδειες που χορήγησαν τα επισκεφθέντα κράτη μέλη / Authorizations of Member States visited / Autorisations des États membres visités / Autorizzazioni degli Stati membri visitati / Vergunningen van de bezochte Lid-Staten / Autorizações dos Estados-membros visitados / Vierailun kohteena olleiden jäsenvaltioiden antamat luvat / De besökta medlemsstaternas tillstånd

6. Datos sobre desplazamientos intracomunitarios / Oplysninger om rejser inden for Fællesskabet / Hinweise für Reisen innerhalb der Gemeinschaft / Πληροφορίες για την κυκλοφορία όπλων στην Κοινότητα / Information on travelling within the Community / Informations relatives aux déplacements intracommunautaires / Indicazioni relative agli spostamenti intracomunitari / Inlichtingen betreffende intracommunautaire verplaatsingen / Informações relativas às deslocações intracomunitárias / Tietoja matkustamisesta unionin alueella / Upplysningar om resor inom gemenskapen

6.1. Están prohibidos los viajes a . . . con el arma / Indrejse i . . . med dette våben . . . er forbudt / Eine Reise nach . . . mit der Waffe . . . ist verboten / Απαγορεύεται ταξίδι στ . . . με το όπλο . . . / A journey to . . . with the firearm . . . shall be prohibited / Un voyage en . . . avec l'arme . . . est interdit / Un viaggio in . . . con l'arma . . . è vietato / Het is verboden zich met vuurwapen . . . naar . . . te begeven / É proibida a viagem a . . . com a arma . . . / Matkustaminen . . . on kielletty seuraavien ampuma-aseiden kanssa: . . . / Inresa i . . . med vapen . . . är förbjuden

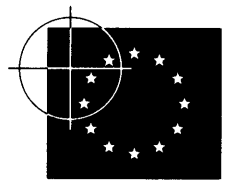
6.2. Los viajes a . . . con el arma . . . están sometidos a autorización / Indrejse i . . . med dette våben . . . er betinget af godkendelse / Eine Reise nach . . . mit der Waffe . . . ist genehmigungspflichtig / Υπόκειται σε άδεια ταξίδι στ . . . με το όπλο . . . / A journey to . . . with the firearm . . . shall be subject to authorization / Un voyage en . . . avec l'arme . . . est soumis à autorisation / Un viaggio in . . . con l'arma . . . è soggetto ad autorizzazione / Om zich met vuurwapen . . . naar . . . te begeven is een vergunning vereist / É sujeita a autorização a viagem a . . . com a arma . . . / Matkustaminen . . . on luvanvaraista seuraavien ampuma-aseiden kanssa: . . . / Inresa i . . . med vapen . . . kräver tillstånd

Kategori enligt direktivet	Inskrivet den	Myndighetens stämpel	Anmärkningar
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

Vapen	tillåtet	(t.o.m.)	Myndighetens stämpel
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....

MEDLEMSSTAT

EUROPEISKT SKJUTVAPENPASS
TARJETA EUROPEA DE ARMAS DE FUEGO
EUROPÆISK VÅBENPAS
EUROPÄISCHER FEUERWAFFENPASS
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΥΡΟΒΟΛΩΝ ΟΠΛΩΝ
EUROPEAN FIREARMS PASS
CARTE EUROPÉENNE D'ARMES À FEU
CARTA EUROPEA D'ARMA DA FUOCO
EUROPESE VUURWAPENPAS
CARTÃO EUROPEU DE ARMAS DE FOGO
EUROOPAN AMPUMA-ASEPASSI



5. **De besökta medlemsstaternas tillstånd**

Vapen	Tillståndets giltighet	Myndighetens stämpel och datum
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....